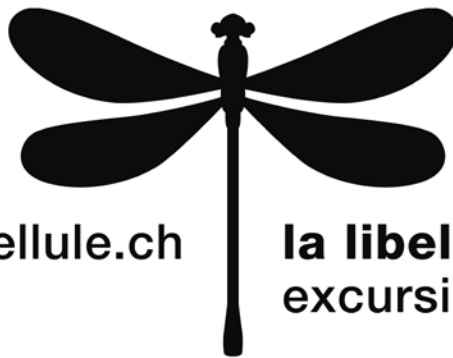


Rapport d'activités et comptes annuels 2011



www.lalibellule.ch

la libellule
excursions nature

Introduction

Les objectifs de l'association **la libellule** ont de nouveau été atteints pour cette année 2011. Plusieurs milliers de personnes sont passées par le centre nature et plusieurs centaines par les excursions sur le terrain. Les connaissances transmises et les émotions vécues lors de nos activités sont le fruit de notre travail de sensibilisation.

Le travail d'équipe a été très enrichissant, avec l'accueil de plusieurs stagiaires venus d'horizons différents. De même, nous pouvons considérer le centre nature de la libellule comme étant un lieu incontournable du réseau de plus en plus large de personnes qui s'intéressent, ou qui prennent part, à la protection de la nature.

Un nouveau projet d'envergure avec la ville d'Onex nous a permis de travailler avec des classes de primaires sur les sujets de l'alimentation locale et du lien avec la terre et la biodiversité.

Il faut aussi relever l'organisation d'excursions pour des communes, pour une entreprise (enfants des employés) ou encore pour le projet urbanistique Praille-Acacias-Vernets.

L'association fonctionne grâce à des subventions publiques et privées. Malheureusement, elles ne nous permettent pas de répondre à la demande de manière optimale. Il est évident que la recherche de soutiens financiers reste une de nos préoccupations permanentes.

Merci enfin à toutes celles et ceux qui nous soutiennent et nous permettent de continuer l'aventure de l'association. Un remerciement spécial va à la Ville de Genève qui met à notre disposition le pavillon Plantamour et nous soutient financièrement.

L'équipe de **la libellule**

Activités 2011

Excursions

Les excursions représentent l'activité principale de **la libellule**. Cette année, 86 excursions ont été menées, touchant un total de 1269 personnes (1424 en 2010). Nous constatons en 2011 une diminution de sorties par rapport à 2010. Ceci s'explique par la nette régression, volontaire, des excursions d'anniversaire, qui ont été remplacées par des animations dans les classes de primaires (mandats particuliers du type Onex par exemple) et par le temps investi pour le pavillon Plantamour. Quatre nouvelles excursions ont été proposées en 2011 : Bande de rapaces, 33h près des cimes, apiculture et hyménoptères, les tourbières. A noter, des excursions organisées spécialement pour des communes ou pour deux entreprises (Merck-Serono et le Département des finances du canton).

Camp

Le camp de **la libellule** a été organisé dans le Val-de-Travers durant les vacances scolaires d'été. Ce fut un vif succès puisque 24 enfants de 9 à 11 ans ont participé à cette semaine d'activités nature. Cette troisième mouture réussie nous engage à la réitérer selon la même formule en 2012.

Manifestations

journée internationale des zones humides :

- stand interactif le 6 février
- participation à la Marche de l'espoir le 9 octobre

Pavillon Plantamour

Le bilan suivant résume les travaux, les événements et la participation du public :

- aménagements extérieurs: compost, haies, potager
- accueil du public : 11'100 personnes
- animation pour les classes : 40 classes, 912 élèves
- conférences (7), films (2), contes et soirées enfants (3)
- expositions : 1 peintre, 1 poète-photographe et 2 expositions didactiques sur les orchidées
- et la protection des oiseaux
- 1 concert d'Ostap Bender
- 1 journée de démonstration de rapaces
- 3 mises à disposition du pavillon au Service cantonal du développement durable, au Département de l'intérieur et de la mobilité et à l'Association genevoise du Petit-Lac

Ce qui totalise la visite d'environ 12'000 personnes au pavillon en 2011 et démontrent ce succès.

Membres

Nous avons bouclé l'année avec 580 membres, soit 70 membres de plus qu'en 2010. Nous constatons avec enthousiasme l'augmentation régulière de ce chiffre.

Site internet

Le site a très bien fonctionné en 2011. Il est visité en moyenne par 3000 personnes chaque mois. Le site permet au public d'obtenir le détail des sorties auxquelles il souhaite participer, de visionner des photos, de découvrir les thèmes qui seront abordés lors des excursions, et de découvrir le programme du centre nature du pavillon Plantamour. Une nouvelle rubrique a été ajoutée pour présenter le Fonds Thomas Gerdil.

Bulletins

Les numéros 10 et 11 de notre bulletin semestriel sur la nature de notre région (édités grâce à un don de la loterie romande) ont traité des lézards et des hyménoptères, animaux menacés. Ils ont été gratuitement distribués aux membres, aux participants ainsi que dans certains lieux publics comme le Muséum, le Jardin botanique ou le centre culturel du Grütli. Nous sommes à la recherche de fonds pour publier les numéros suivants dès 2012.

Partenaires

Domaine public

- Ville de Genève, Département de l'environnement urbain et de la sécurité
- Canton de Genève, Département du Territoire, Direction générale nature et paysage
- Loterie romande
- Museum d'histoire naturelle de la Ville de Genève

Fondations

- Fondation E. et G. Gelbert
- Fondation H. Dudley Wright
- Fondation Edmond de Rothschild
- Fondation Hans Wilsdorf
- Fondation Coromandel
- Fondation de bienfaisance de la banque Pictet

Communes

- Communes de Vernier, de Presinge, de Satigny, de Collex-Bossy, de Cologny, de Puplinge, de Meinier, de Confignon, de Lancy, de Plan-les-Ouates et d'Onex.

Entreprises

- Merck Serono, régie Moser Vernet & Cie, régie du Rhône, et Belloni SA

Associations

- Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris
- GLAJ

Un gros merci aux donateurs anonymes

Travaux particuliers

Sensibilisation de deux classes primaires de la ville d'Onex sur les thèmes de la biodiversité et l'alimentation de proximité, au travers de 26 interventions en classe et sur le terrain.

Formation continue pour les enseignants de l'école secondaire dans le cadre des cours de biologie en 7ème année sur le thème «sorties naturalistes pour étudier la biologie sur le terrain».

Formation continue pour les enseignants de l'école primaire sur le thème des oiseaux.

3 visites de terrain pour le projet urbanistique Praille-Acacias-Vernets (PAV) pour le public et les collaborateurs sur le thème de la nature en ville.

Pose de nichoirs, contrôle du succès de reproduction et baguages de faucons crécerelles (Sempach et DGNP).

Recensement des oiseaux hivernants selon l'ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs d'importance internationale et nationale (OROEM).

Divers

Du temps a également été investi dans les activités suivantes:

Elaboration de documents et préparation d'excursions.

Gestion et administration des membres.

Rédaction et gestion des dépliants et du site internet.

Dossiers de demande de subventions.

Communication de données faunistiques pour divers organismes: CCO, CSCF, Ornitho.ch, Sempach Vogelwarte, KARCH, DGNP.

Médias

Articles, annonces ou émissions dans les médias suivants :

TV Léman Bleu, La Radio Suisse Romande, Tribune de Genève, Terre et Nature, Le Courrier, Le Matin Bleu, le GHI, Natures.ch, Sortir.ch, Babybook.ch

FIDUCIAIRE PATRICK TRITTEN S.A.R.L.

(Siège Luxembourg succursale de Genève)

Société fiduciaire et d'expertise comptable



Rapport de l'organe de révision
à l'Assemblée générale ordinaire
des membres de

L'association La Libellule

Genève

Chêne-Bourg, 30 mars 2012

Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'**Association La Libellule** pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2011**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée.

En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fiduciaire Patrick TRITTEN Sarl
N° de registre 501198

Patrick TRITTEN
Réviseur

Annexes :

- Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe)

18, rue de Genève 1225 Chêne-Bourg Tél. +41 22 342 27 01 Fax +41 22 342 27 21

E-mail: trittenfid@bluewin.ch / TVAN° CHE-109.472.009-TVA

Member of Nexia International, a Worldwide Network of Independent Accounting Firms

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

BILAN AU 31 DECEMBRE 2011

(avec les chiffres comparatifs de 2010)

	31.12.11 CHF	31.12.10 CHF
ACTIF		
Actifs disponibles		
Caisse	341.00	177.40
CCP La Libellule	43'531.82	100'903.53
CCP Déposito - Epargne	230'991.00	109.65
CCP Fonds Thomas Gerdil	18'777.70	-
Total actifs disponibles	293'641.52	101'190.58
Actifs mobilisés		
Actifs transitoires	6'883.10	4'905.70
Stock de marchandises Plantamour	1'558.80	-
Impôt anticipé à récupérer	463.75	-
Total actifs mobilisés	8'905.65	4'905.70
Actifs immobilisés		
Ordinateurs	1'613.00	1.00
Minibus	1.00	9'200.00
Total actifs immobilisés	1'614.00	9'201.00
Total Actif	304'161.17	115'297.28
PASSIF		
Fonds étrangers		
Créanciers	14'760.50	5'863.40
Passifs transitoires	56'911.65	9'647.60
Avances	49'157.82	-
Fonds Thomas Gerdil	20'770.00	13'540.00
Provision pour manifestations	35'960.00	-
Total Fonds étrangers	177'559.97	29'051.00
Fonds propres		
Capital	-	-
Report du compte profits et pertes	126'601.20	86'246.28
Total Fonds propres	126'601.20	86'246.28
Total Passif	304'161.17	115'297.28

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2011

(avec les chiffres comparatifs de 2010)

	31.12.11	31.12.10
PRODUITS	CHF	CHF
La Libellule-excursions nature		
Excursions	42'013.95	36'420.00
Camps automne	13'600.00	14'881.00
Subvention Loterie Romande pour bulletins	-	10'000.00
Dons des communes	9'000.00	13'350.00
Dons divers (voir détail dans l'annexe)	148'771.45	90'904.00
Mandats	46'774.90	7'000.00
Ventes produits dérivés	3'021.00	4'235.00
Cotisations membres (dont CHF 3'710 de dons)	17'504.75	15'393.00
Locations minibus	5'527.00	5'245.00
Emplois solidarité	74'304.00	59'585.50
Produits divers	119.50	582.85
Intérêts	1'428.05	132.65
Pavillon Plantamour		
Subvention Ville de Genève, fonctionnement	51'500.00	51'500.00
Subvention Ville de Genève, location Pavillon	24'500.00	24'500.00
Subvention Fondation Mieux Vivre, classes (Etat)	14'417.00	-
Don Fondation Wilsdorf	38'000.00	-
Recettes buvette	12'699.55	11'653.20
Dons événements culturels	1'200.00	8'235.00
Mise à disposition	4'000.00	6'500.00
Dons divers	1'240.00	440.00
Total des produits	509'621.15	360'557.20
CHARGES D'EXPLOITATION		
La Libellule-excursions nature		
Salaires nets	91'378.00	59'783.00
Salaires nets EDS	72'268.00	58'749.00
Charges sociales sur totalité masse salariale	64'675.00	45'166.20
Service civil	3'402.00	609.00
Location Minibus	-	160.00
Matériel et frais excursions	1'042.85	1'422.60
Frais de camps	14'143.30	11'062.50
Frais de produits dérivés	1'704.95	1'182.00
Frais de mandats	1'260.50	-
Frais de véhicule, essence	787.35	805.40
Frais minibus dont dégâts	3'506.15	4'593.70
Pavillon Plantamour		
Heures facturées	124'380.00	62'700.00
Frais de buvette	3'608.65	3'203.50
Location Pavillon	24'500.00	24'500.00
Frais événements culturels	7'315.00	1'660.70
Total des charges d'exploitation	413'971.75	275'597.60
Résultat brut	95'649.40	84'959.60

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2011**

(avec les chiffres comparatifs de 2010)

	31.12.11	31.12.10
	<u>CHF</u>	<u>CHF</u>
Résultat brut	95'649.40	84'959.60
<u>FRAIS GENERAUX</u>		
La Libellule-excursions nature		
Dépliant, bulletins	9'090.00	9'180.00
Assurances	315.00	315.00
Frais de bureau	1'639.05	2'765.80
Frais comité	1'074.10	1'295.40
Frais divers, indemnités stagiaires	15'929.00	10'233.43
Frais de déplacement	146.00	394.60
Informatique	2'134.40	1'546.90
Téléphone, fax	1'936.70	1'800.80
Affranchissements	1'295.25	1'538.90
Intérêts et frais CCP	189.98	294.55
Amortissement ordinateurs	807.20	540.00
Amortissement minibus	9'199.00	9'200.00
Pavillon Plantamour		
Assurances	1'040.50	1'040.50
Frais divers et agencement	614.00	1'822.50
Matériel pour l'exploitation	83.50	1'691.17
Communication, dépliant, graphisme	9'800.80	5'780.00
Total des frais généraux	55'294.48	49'439.55
<u>RESULTAT</u>		
Résultat de l'exercice	40'354.92	35'520.05
Report de l'exercice précédent	86'246.28	50'726.23
Profits et pertes reportés	126'601.20	86'246.28

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

Annexe aux comptes 2011

1) Statuts :

Statuts de l'association daté du 10 novembre 2004.
Modification des statuts le 26 août 2009.
Sensibilisation du public à la nature, conseils et informations relatifs
à la conservation de la nature à Genève.

2) Comité :

Président Claude Fischer
Trésorier Martine Bondallaz
Secrétaire Nadège Bonnet

3) Fiscalité :

Exonération cantonale du 9 octobre 2009 dès la période fiscale 2009
pour dix ans.
Exonération fédérale du 22 septembre 2005 dès la période 2004 pour une
durée indéterminée.

4) Révision :

Fiduciaire Patrick Tritten Sàrl
Rue de Genève 18
1225 Chêne-Bourg

5) Assurances :

Inventaire à CHF 70'000
Perte d'exploitation, RC, CHF 3'000'000

6) Dons divers:

Dons divers	2'451.00
Fondation E. et G. Gelbert	65'000.00
Fondation H.Dudley Wright	30'000.00
Fondation Rothschild	30'000.00
Fondation Coromandel	5'000.00
Banque Pictet & Cie	5'000.00
Merck Serono SA	3'000.00
Moser Vernet & Cie	2'500.00
Féd.Entreprises Romandes	2'000.00
Régie du Rhône	1'000.00
Belloni & Cie SA	1'500.00
Versoix Badminton Club	1'320.45
	<u>148'771.45</u>

7) Avances:

Fond. Ernst Göhner	40'000.00
Oak Foundation Ltd	9'072.82
Divers	85.00
	<u>49'157.82</u>

8) Dons communes:

Bellevue	500
Meinier	500
Collex-Bossy	300
Puplinge	500
Cologny	500
Onex	500
Presinge	200
Confignon	500
Lancy	500
Vernier	1'000
Satigny	2'000
Plan-les-Ouates	2'000
	<u>9'000</u>